



27 de junio de 2014

(14-3703)

Página: 1/4

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

Original: inglés

ASISTENCIA TÉCNICA A PAÍSES EN DESARROLLO

COMUNICACIÓN DEL JAPÓN

Addendum

La siguiente comunicación, recibida el 26 de junio de 2014, se distribuye a petición de la delegación del Japón.

1. El Japón desea facilitar la siguiente información sobre la prestación de asistencia técnica relacionada con las MSF, correspondiente al ejercicio económico de 2013 del Japón, en respuesta a la solicitud formulada por la Secretaría en el documento G/SPS/W/101.
2. El Japón prestó asistencia técnica relacionada con las MSF a los países en desarrollo de conformidad con el artículo 9 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (MSF). El objetivo principal de dicha asistencia es facilitar la promoción y la aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias basadas en principios científicos en los países en desarrollo.
3. En el cuadro adjunto figura la asistencia técnica relacionada con las MSF prestada por el Japón desde el 1º de abril de 2013 hasta el 31 de marzo de 2014. El monto total de esta asistencia técnica del Japón en el período citado es de 470 millones de yenes japoneses aproximadamente. El total acumulado de asistencia técnica del Japón desde el 1º de abril de 2009 es de 3.400 millones de yenes japoneses aproximadamente.
4. Desde el 1º de abril de 2009 el Japón ha realizado 48 programas y ha prestado asistencia a más de 30 países de Asia, la región del Pacífico, América Central, Sudamérica, Asia Central y África. El Japón ha ofrecido asistencia técnica a distintos países por separado y también a grupos de países, regiones y a todo el mundo.
5. El programa de asistencia exterior del Japón está gestionado principalmente por el Organismo de Cooperación Internacional del Japón (JICA). El JICA se estableció como una entidad administrativa constituida en sociedad en virtud de la Ley relativa a los organismos administrativos constituidos en sociedad. El Gobierno del Japón también ha puesto en marcha asistencia técnica relativa a MSF para la región de Asia y el Pacífico a través de planes de asistencia oficial para el desarrollo (AOD).
6. La asistencia prestada por el Japón abarcó las cuatro categorías generales enumeradas en el documento G/SPS/GEN/206: información; capacitación; creación de infraestructura de "servicios"; y creación de infraestructura "física". Sus programas de asistencia han abarcado la mayoría de las "esferas clásicas de competencia" incluidas en los apartados de inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria que figuran en el anexo del documento G/SPS/GEN/206.
7. Desde 2009 el Japón también ha contribuido a la ayuda para el desarrollo como país donante del Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (STDF).

**ASISTENCIA TÉCNICA PRESTADA POR EL JAPÓN A PAÍSES MIEMBROS,
PAÍSES OBSERVADORES Y OTROS PAÍSES:
EJERCICIO ECONÓMICO 2013 (ABRIL DE 2013 A MARZO DE 2014)**

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria	<p>Proyecto de asistencia general sobre medidas sanitarias y fitosanitarias y medidas relativas a enfermedades transfronterizas de los animales en Asia.</p> <p>1. Contribución a la FAO en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo de la ASEAN.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Misión de dos expertos (Oficina Regional para Asia y el Pacífico y Secretaría de la CIPF) - Talleres, cursos de capacitación y reuniones de intercambio de información sobre normas internacionales. <p>2. Contribución a la OIE en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo de Asia.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Creación de una hoja de ruta para la lucha contra enfermedades transfronterizas como la fiebre aftosa en la región de Asia. - Promoción de la vigilancia de las enfermedades. - Taller sobre la fiebre aftosa (2011-2015) 	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto de AOD)	Países en desarrollo de Asia (países de la ASEAN)
Inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria	Contribución al STDF en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo (2009-)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto de AOD)	Nivel mundial
Inocuidad de los alimentos	<p>Proyecto de fortalecimiento de la capacidad del sistema de inspección a fin de garantizar la inocuidad de los productos agropecuarios y pesqueros.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Misión de expertos - Capacitación - Suministro de equipos (1° de diciembre de 2011-30 de noviembre de 2014) 	Capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Viet Nam
Inocuidad de los alimentos	<p>Proyecto de fortalecimiento del sistema de análisis de residuos de plaguicidas de uso agrícola</p> <ul style="list-style-type: none"> - Misión de expertos - Capacitación (13 de noviembre de 2011-12 de noviembre de 2015) 	Capacitación, infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Etiopía
Inocuidad de los alimentos	<p>Seminario sobre la formulación y la gestión de políticas de inocuidad de los alimentos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Capacitación - Viaje de estudio (24 de noviembre de 2013-7 de diciembre de 2013) 	Capacitación, infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Argentina, Brasil, Camboya, Indonesia, Samoa, Swazilandia, Tailandia y Timor-Leste

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Inocuidad de los alimentos	Curso de capacitación sobre inspección para la detección de micotoxinas a fin de garantizar la inocuidad de los alimentos. - Curso de capacitación para 8 personas (28 de enero de 2013- 20 de abril de 2013)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Argentina, Chile, Mongolia, Myanmar, Sri Lanka y Tailandia
Inocuidad de los alimentos	Fortalecimiento de la capacidad de la <i>Quality Control Company Limited</i> empresa para analizar residuos de plaguicidas - Misión de expertos - Capacitación - Suministro de equipo (15 de febrero de 2014-31 de marzo de 2017)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Ghana
Inocuidad de los alimentos	Higiene y gestión de la calidad de productos alimenticios de origen animal - Curso de capacitación para siete personas (11 de febrero de 2014-17 de mayo de 2014)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Afganistán, Cuba, Ghana, Samoa y Uganda
Sanidad animal	Proyecto OIE/JTF para el control de las zoonosis en Asia en el marco del enfoque "Una sola salud" 1. Servicios veterinarios y la iniciativa "Una sola salud" Prevenir y controlar las zoonosis en el marco de esta iniciativa. - Reunión con expertos y taller Fortalecer la capacidad de los servicios veterinarios - Cursos de capacitación organizados conjuntamente con los Centros de Referencia de la OIE 2. Buena gobernanza Fortalecer la buena gobernanza de los servicios veterinarios y bienestar animal - Seminario regional (2013-2017)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto de AOD)	Países en desarrollo de la región de Asia y el Pacífico
Sanidad animal	Proyecto sobre creación de capacidad en los laboratorios de sanidad animal. - Misión de expertos - Viaje de estudio - Capacitación - Suministro de equipo (17 de julio de 2011-16 de julio de 2015)	Capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Indonesia
Sanidad animal	Prevención y control de las zoonosis en Sudamérica. - Misión de expertos - Contribución al curso de capacitación (1° de octubre de 2011-31 de marzo de 2014)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Argentina; Bolivia, Estado Plurinacional de; Ecuador; Nicaragua; Paraguay; Perú; y Uruguay

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Sanidad animal	Asistencia técnica para mejorar la capacidad nacional de diagnóstico y control de las enfermedades de los animales. - Misión de expertos - Viaje de estudio - Suministro de equipo (21 de junio de 2010-20 de junio de 2014)	Infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Uganda
Sanidad animal	Tecnología veterinaria aplicada a los animales de granja - Curso de capacitación para ocho personas (15 de agosto de 2013-23 de noviembre de 2013)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Camboya, Kosovo, Myanmar, Sri Lanka, Tonga, Uganda y Zambia
Sanidad animal	Curso avanzado de capacitación sobre fiebre aftosa - Curso de capacitación para seis personas (20 de agosto de 2013-20 de septiembre de 2013)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Brasil, Camboya, Egipto, Myanmar, Tailandia y Uganda
Sanidad animal	Tecnología aplicada a la producción, la gestión y la prevención de enfermedades de aves de corral - Capacitación (21 de agosto de 2013-23 de noviembre de 2013)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Bangladesh, Indonesia, Myanmar, Nigeria, República Democrática Popular Lao y Sri Lanka
Sanidad animal	Investigación relativa a la tecnología veterinaria - Curso de capacitación para siete personas (27 de marzo de 2014-30 de octubre de 2014)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Afganistán, Camboya, Ghana, Indonesia, Malasia, Mongolia y Uganda
Protección fitosanitaria	Proyecto de normalización y control de la calidad de los productos hortícolas de Indonesia (mejora de la técnica de tratamiento térmico contra la mosca de la fruta aplicado al mango fresco). - Misión de expertos - Viaje de estudio - Capacitación - Suministro de equipo (16 de octubre de 2009-15 de abril de 2013)	Infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Indonesia
Protección fitosanitaria	Proyecto de tecnología de fermentación para la producción experimental de agentes de control biológico - Misión de expertos - Suministro de equipo (1º de agosto de 2013-31 de julio de 2015)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Argentina